

鄉土文獻

《新撰對類》點校

戰後佚名撰 吳福助 黃哲永 點校標音*

《新撰對類》原書為油印手稿本，一冊，線裝，由黃震南於舊書店購得。前 18 頁為二言、三言、四言對類，後有 4 頁文虎燈謎。由書中「麥帥，艾卿」、「西德，北韓」、「雙十節，廿四橋」、「忠孝路，禮義街」、「國民黨，童子軍」、「撥亂反正，居安思危」、「王師大捷，國軍反攻」、「八年抗戰，五族共和」等聯語來看，應是戰後初期的作品，唯作者未署姓名，不知何人所撰，亦不知是否曾經公開發行作為教學教材。原書並無題名，標題為點校者所擬。

「對偶」教學，是漢語傳統詩文創作入門必修的基礎訓練。清代及日治時期臺灣通行的「對偶」教材，有《玉堂對類》、〔清〕車萬育《聲律啟蒙》、〔清〕李漁《笠翁對韻》等，「對偶」工具書有〔清〕袁福傳《對料集成》、〔清〕劉文蔚《詩學含英》等。日治時期，臺南林珠浦、嘉義林緝熙兩人有感於車萬育《聲律啟蒙》只有平聲，因而先後各撰《仄韻聲律啟蒙》，以補不足。又日治時期出版的《三六九小報》，自昭和 5 年（1930）創刊起，即闢有「新聲律啟蒙」專欄，至停刊計 479 期，始終沒有間斷，作者有數十人，可見當時臺灣社會文風鼎盛，對「對偶」教材有高度的偏愛¹。這種中國大陸未曾有過的特殊風氣，應是《新撰對類》一書誕生的歷史背景。

《新撰對類》原收錄二言對 153 聯，三言對 160 聯，四言對 177 聯。為保存臺灣傳統童蒙教材文獻，今特加以全面整理，將重出、僻典者刪去，格律不符、對偶欠工之處，修改完全，上、下聯次序顛倒者，予以移易。期盼透過此番點校標音，能夠蕪雜淨除，菁華畢出，以嶄新的面貌重現於今日詩壇，成為詩家從事「對偶」教學的實用教材。至於整理詳情，另撰「校勘記」，附於篇末，謹

* 吳福助，東海大學中國文學系教授退休，國立中興大學中國文學系兼任教授。黃哲永，國立臺灣文學館《全臺詩》編輯小組總校。

¹ 詳見：（1）吳福助：〈臺灣傳統童蒙教育中的「對偶」教材〉，《中國文化月刊》第 273 期，2003 年 9 月。（2）黃哲永重校：〈臺語聲律啟蒙〉，收入氏編《臺灣三字經》，作者發行，1997 年 11 月初版。

供參考。

【二字對類】

孔鯉，史魚。孔目，毛頭。khong² li²，su² gi⁵。khong² bok⁸，mau⁵ thoo⁵。
花影，樹聲。字母，經師。hua¹ ing²，su⁷ sing¹。ju⁷ bio²，king¹ su¹。
羊棗，鹿茸。七佛，八仙。iong⁵ tso²，lok⁸ jiong⁵。tshit⁴ hut⁸，pat⁴ sian¹。
木鐸，金甌。擊磬，覆盆。bok⁸ tok⁸，kim¹ oo¹。kik⁴ khing³，hok⁸ phun⁵。
白蟻，烏蚊。踏雪，觀風。pik⁸ gi²，oo¹ bun⁵。tap⁸ suat⁴，kuan¹ hong¹。
斗酒，殘羹。孤露，繁星。too² tsiu²，tsan⁵ king¹。koo¹ loo⁷，huan⁵ sing¹。
梅苑，杏壇。鶴斃，魚軒。mai⁵ uan²，hing⁷ tan⁵。hok⁸ tshiong²，gi⁵ hian¹。
虎旅，龍媒。矍鑠，康強。hoo² li²，liong⁵ mai⁵。khok⁴ siok⁴，khong¹ kiong⁵。
馮婦，徐娘。李白，桃朱。hong⁵ hu⁷，si⁵ liong⁵。li² pik⁸，tho⁵ tsu¹。
望帝，留侯。一葦，三竿。bong⁷ te³，liu⁵ hoo⁵。it⁴ ui²，sam¹ kan¹。
蟾窟，鵲橋。踏雪，溜冰。siam⁵ khut⁴，tshio⁴ kiau⁵。tap⁸ suat⁴，liu⁷ ping¹。
歧嶺，合江。月窟，雪宮。ki⁵ ling²，hap⁸ kang¹。guat⁸ khut⁴，suat⁴ kiong¹。
馬克，鷹洋。綠蟻，青蠅。ma² khik⁴，ing¹ iong⁵。liok⁸ gi²，tshing¹ ing⁵。
龍柏，虬松。子婦，丁男。liong⁵ pik⁴，kiu⁵ siong⁵。tsu² hu⁷，ting¹ lam⁵。
石耳，竹心。國手，宅心。sik⁸ ni²，tiok⁴ sim¹。kok⁴ siu²，thik⁸ sim¹。
西漢，東周。象服，鶉衣。se¹ han³，tong¹ tsiu¹。siong⁷ hok⁸，sun⁵ i¹。
竹馬，木魚。洙泗，淄澗。tiok⁴ ma²，bok⁸ gi⁵。tsu¹ su³，tsu¹ sing⁵。
八寶，千金。剝棗，食瓜。pat⁴ po²，tshian¹ kim¹。pak⁴ tso²，sit⁸ kua¹。
玄素，丹朱。黃帝，素王。hian⁵ soo³，tan¹ tsu¹。hong⁵ te³，soo³ ong⁵。
養老，禮賢。蠶織，螺旋。iong² lo²，le² hian⁵。tsham⁵ tsit⁴，lo⁵ suan⁵。
六藝，四科。翁仲，金剛。liok⁸ ge⁷，su³ kho¹。ong¹ tiong⁷，kim¹ kong¹。
鼯鼠，角觴。問鼎，叩鐘。pi⁷ hi³，kak⁴ siong¹。bun⁷ ting²，khoo³ tsiung¹。
吞炭，卧薪。諫果，哀梨。thuan¹ than³，ngoo⁷ sin¹。kan³ ko²，ai¹ le⁵。
冬狩，春耕。蘭若，菩提。tong¹ siu³，tshun¹ king¹。lan⁵ jia²，poo⁵ the⁵。
江左，海南。訪戴，夢周。kang¹ tso²，hai² lam⁵。hong² tai³，bong⁷ tsiu¹。
領袖，衣冠。爾雅，離騷。ling² siu⁷，i¹ kuan¹。ni² nga²，li⁵ so¹。
尼父，關公。俎豆，鼎彝。ni⁵ hu²，kuan¹ kong¹。tsoo² too⁷，ting² i⁵。
秧馬，木牛。辟穀，採薇。iong¹ ma²，bok⁸ giu⁵。pik⁸ kok⁴，tshai² bi⁵。

癩祭，龍吟。青史，黃經。that⁴ tse³, liong⁵ gim⁵。tshing¹ su², hong⁵ king¹。
 韻目，文心。尺蠖，丈虹。un⁷ bok⁸, bun⁵ sim¹。tshiok⁴ hok⁴, tiong⁷ hong⁵。
 詩聖，酒仙。麥浪，松濤。si¹ sing³, tsiu² sian¹。bik⁸ long⁷, siong⁵ to⁵。
 吐哺，授餐。冬筍，春蔥。thoo² poo⁷, siu⁷ tshan¹。tong¹ sun², tshun¹ tshong¹。
 逐鹿，牧羊。西席，東林。tiok⁸ lok⁸, bok⁸ iong⁵。se¹ sik⁸, tong¹ lim⁵。
 獸炭，麝煤。衣鉢，履綦。siu³ than³, sia⁷ mai⁵。i¹ puat⁴, li² ki⁵。
 屐齒，裙腰。牛飲，鯨吞。kik⁸ tshi³, kun⁵ iau¹。giu⁵ im², king⁵ thun¹。
 爆竹，燈花。莞爾，淒其。phok⁸ tiok⁴, ting¹ hua¹。uan² ni², tshe¹ ki⁵。
 再造，復興。秋思，春心。tsai³ tso⁷, hok⁸ hing¹。tshiu¹ su³, tshun¹ sim¹。
 夏鼎，春盤。冰戲，水嬉。ha⁷ ting², tshun¹ puan⁵。ping¹ hi³, sui² hi¹。
 種玉，求珠。七夕，重陽。tsiong³ giok⁸, kiu⁵ tsu¹。tshit⁴ sik⁸, tiong⁵ iong⁵。
 蟹眼，蝦鬚。白帝，紅娘。hai⁷ gan², ha⁵ su¹。pik⁸ te³, hong⁵ liong⁵。
 折柳，浴蘭。穀旦，花朝。tsiat⁴ liu², iok⁸ lan⁵。kok⁴ tan³, hua¹ tiau¹。
 折柳，採蘭。晝寢，夜遊。tsiat⁴ liu², tshai² lan⁵。tiu³ tshim², ia⁷ iu⁵。
 三伏，九秋。紈扇，布衣。sam¹ hok⁸, kiu² tshiu¹。uan⁵ sian³, poo³ i¹。
 狼戾，狐疑。飲鴆，塗鴉。long⁵ le⁷, hoo⁵ gi⁵。im² thim³, too⁵ a¹。
 乞巧，扶乩。仙骨，佛心。khit⁴ khau², hu⁵ ki¹。sian¹ kut⁴, hut⁸ sim¹。
 鶴髮，蛾眉。心曲，目標。hok⁸ huat⁴, go⁵ bi⁵。sim¹ khiok⁴, bok⁸ phiau¹。
 花縣，柳州。月魄，冰心。hua¹ hian⁷, liu² tsiu¹。guat⁸ phik⁴, ping¹ sin¹。
 元老，寡君。紅暈，青盲。guan⁵ lo², kuann² kun¹。hong⁵ un³, tshing¹ bing⁵。
 沮溺，夷齊。版築，畫鏹。tsi² lik⁸, i⁵ tse⁵。pan² tiok⁴, ik⁸ ban⁵。
 廟祝，宮娥。宋玉，陳金。biau⁷ tsiok⁴, kiong¹ go⁵。song³ giok⁸, tin⁵ kim¹。
 鶻突，鷹揚。塗炭，勞薪。huat⁸ tut⁸, ing¹ iong⁵。too⁵ than³, lo⁵ sin¹。
 首肯，心傳。甘蔗，苦瓜。siu² khing², sim¹ thuan⁵。kam¹ tsia³, khoo² kua¹。
 海口，汕頭。麥帥，艾卿。hai² khoo², san³ thoo⁵。bik⁸ sue³, ngai⁷ khing¹。
 大匠，小巫。西德，北韓。tai⁷ tshiong⁷, siau² bu⁵。se¹ tik⁴, pok⁴ han⁵。
 通草，浮萍。拾級，踰閑。thong¹ tsho², hu⁵ phing⁵。siap⁸ kip⁴, ju⁵ han⁵。
 豹腳，貓頭。總角，齊眉。pau³ kiok⁴, biau⁵ thoo⁵。tsong² kak⁴, tse⁵ bi⁵。

【三字對類】

子擊磬，稟盪舟。tsu² kik⁴ khing³, ngoo⁷ tong⁷ tsiu¹。

一七令，五千言。it⁴ tshit⁴ ling⁷，ngoo² tshian¹ gian⁵。
鳳凰嶺，龍虎山。hong⁷ hong⁵ ling²，liong⁵ hoo² san¹。
金屈戌，玉玲瓏。kim¹ khut⁴ su³，giok⁸ ling⁵ liong⁵。
雲夢澤，日光巖。un⁵ bong⁷ tik⁸，jit⁸ kong¹ giam⁵。
屠蘇酒，顧渚茶。too⁵ soo¹ tsiu²，koo³ tsu² tsha⁵。
千里眼，九迴腸。tshian¹ li² gan²，kiu² hue⁵ tiong⁵。
隱霧豹，分水犀。in² bu⁷ pau³，hun¹ sui² se¹。
臘八粥，重九糕。liap⁸ pat⁴ tsiok⁴，tiong⁵ kiu² ko¹。
肚臍眼，嘴唇皮。too⁷ tse⁵ gan²，tsui² tun⁵ phi⁵。
卯時酒，午後茶。bau² si⁵ tsiu²，ngoo² hoo⁷ tsha⁵。
肚臍眼，額角頭。too⁷ tse⁵ gan²，gik⁸ kak⁴ thoo⁵。
橘中樂，槐下詞。kit⁴ tiong¹ lok⁸，huai⁵ ha⁷ su⁵。
春鶯囀，秋蟬鳴。tshun¹ ing¹ tsuan²，tshiu¹ sian⁵ bing⁵。
蔗倒啖，律和聲。tsia³ to³ tam⁷，lut⁸ ho⁷ sing¹。
金魚草，玉蝶梅。kim¹ gi⁵ tsho²，giok⁸ tiap⁸ mai⁵。
艾莖酒，桑葚膏。ngai⁷ king¹ tsiu²，song¹ sim⁷ ko¹。
九子粽，五辛盤。kiu² tsu² tsong³，ngoo² sin¹ puan⁵。
鍾馗像，鄭俠圖。tsiong¹ kui⁵ siong⁷，ting⁷ hiap⁸ too⁵。
天貺節，地臘辰。thian¹ hong³ tsiat⁴，te⁷ liap⁸ sin⁵。
臺灣席，香港衫。tai⁵ uan¹ sik⁸，hiong¹ kang² sam¹。
茱萸酒，茯苓糕。tsu¹ ju⁵ tsiu²，hok⁸ ling⁵ ko¹。
水果露，山楂糕。sui² ko² loo⁷，san¹ tsa¹ ko¹。
西夷怨，南人言。se¹ i⁵ uan³，lam⁵ jin⁵ gian⁵。
鷓鴣首，豹留皮。iau⁷ thut⁴ siu²，pau³ liu⁵ phi⁵。
發乘矢，絕冠纓。huat⁴ sing⁷ si²，tsuat⁸ kuan¹ ing¹。
闢土地，奠山川。pit⁸ thoo² te⁷，tian⁷ san¹ tshuan¹。
執牛耳，博蠅頭。tsip⁴ giu⁵ ni²，phok⁴ ing⁵ thoo⁵。
三年艾，九節蒲。sam¹ lian⁵ ngai⁷，kiu² tsiat⁴ poo⁵。
三年艾，六月糲。sam¹ lian⁵ ngai⁷，liok⁸ guat⁸ san¹。
明四目，惟一心。bing⁵ su³ bok⁸，i⁵ it⁴ sim¹。

遊月殿，鬧天宮。iu⁵ guat⁸ tian⁷， nau⁷ thian¹ kiong¹。
 春婆夢，夜郎情。tshun¹ po⁵ bong⁷， ia⁷ long⁵ tsing⁵。
 蕉鹿夢，松鶴圖。tsiau¹ lok⁸ bong⁷， siong⁵ hok⁸ too⁵。
 霜始降，月初升。song¹ si² kang³， guat⁸ tshoo¹ sing¹。
 桃葉渡，杏花樓。thoo⁵ iap⁸ too⁷， hing⁷ hua¹ loo⁵。
 烏衣巷，碧浪湖。oo¹ i¹ hang⁷， phik⁴ long⁷ hoo⁵。
 凌煙閣，摘星樓。ling⁵ ian¹ kok⁴， tik⁴ sing¹ loo⁵。
 湘妃竹，羅漢松。siong¹ hui¹ tiok⁴， lo⁵ han³ siong⁵。
 夔一足，舜重瞳。kui⁵ it⁴ tsiok⁴， sun³ tiong⁵ tong⁵。
 連城壁，合浦珠。lian⁵ sing⁵ phik⁴， hap⁸ phoo² tsu¹。
 牙粉匣，鼻煙壺。ga⁵ hun² ap⁸， pi⁷ ian¹ hoo⁵。
 白鹿洞，黃鶴樓。pik⁸ lok⁸ tong⁷， hong⁵ hok⁸ loo⁵。
 羊眼豆，龍爪蔥。iong⁵ gan² too⁷， liong⁵ jiau² tshong¹。
 玄秘塔，紫禁城。hian⁵ pi³ thap⁴， tsu² kim³ sing⁵。
 高山族，下江人。ko¹ san¹ tsok⁸， ha⁷ kang¹ jin⁵。
 貓兒眼，獅子頭。biau⁵ ji⁵ gan²， su¹ tsu² thoo⁵。
 金跳脫，玉連環。kim¹ tiau⁵ thuat⁴， giok⁸ lian⁵ khuan⁵。
 滕王閣，張公隄。ting⁵ ong⁵ kok⁴， tiong¹ kong¹ the⁵。
 阿堵物，高密侯。o¹ too² but⁸， ko¹ bit⁸ hoo⁵。
 望夫石，迎賓樓。bong⁷ hu¹ sik⁸， ging⁵ pin¹ loo⁵。
 三字獄，六法書。sam¹ ju⁷ gak⁸， liok⁸ huat⁴ su¹。
 八駿馬，千里駒。pat⁴ tsun³ ma²， tshian¹ li² khi¹。
 慕少艾，撫孤松。boo⁷ siau³ ngai⁷， hu² koo¹ siong⁵。
 佳音至，捷報來。ka¹ im¹ tsi³， tsiat⁸ po³ lai⁵。
 支機石，汨羅江。tsi¹ ki¹ sik⁸， bik⁸ loo⁵ kang¹。
 三五社，六一泉。sam¹ ngoo² sia⁷， liok⁸ it⁴ tsuan⁵。
 豐年玉，明月珠。hong¹ lian⁵ giok⁸， bing⁵ guat⁸ tsu¹。
 嗟來食，歸去辭。tsia¹ lai⁵ sit⁸， kui¹ khi³ si⁵。
 大小戴，東西施。tai⁷ siau² tai³， tong¹ se¹ si¹。
 十七帖，六一詞。sip⁸ tshit⁴ thiap⁴， liok⁸ it⁴ si⁵。

醉翁椅，織女梭。tsui³ ong¹ i², tsit⁴ li² so¹。
牛眠地，雞棲埭。giu⁵ bian⁵ te⁷, kel tshe¹ si⁵。
望遠鏡，起重機。bong⁷ uan² king³, khi² tiong⁷ ki¹。
鳩喚婦，雁來賓。khiu¹ huan³ hu⁷, gan⁷ lai⁵ pin¹。
西湖柳，東閣梅。se¹ hoo⁵ liu², tong¹ kok⁴ mai⁵。
月既望，日方中。guat⁸ ki³ bong⁷, jit⁸ hong¹ tiong¹。
象有齒，蟹無腸。siong⁷ iu² tshi², hai⁷ bu⁵ tiong⁵。
無線電，得律風。bu⁵ sian³ tian⁷, tik⁴ lut⁸ hong¹。
竹萬个，荆三稜。tiok⁴ ban⁷ ko³, king¹ sam¹ ling⁵。
廣陵散，梁甫吟。kong² ling⁵ san³, liong⁵ hu² gim⁵。
蒼節竹，綠萼梅。tshong¹ tsiat⁴ tiok⁴, liok⁸ gok⁸ mai⁵。
附驥尾，佔鰲頭。hu⁷ ki³ bi², tsiam³ go⁵ thoo⁵。
盲風至，旭日升。bing⁵ hong¹ tsi³, hiok⁴ jit⁸ sing¹。
風化石，水磨磚。hong¹ hua³ sik⁸, sui² moo⁵ tsuan¹。
釣魚港，跑狗場。tiau³ gi⁵ kang², pau⁵ koo² tiong⁵。
煙雲洞，日月潭。ian¹ un⁵ tong⁷, jit⁸ guat⁸ tham⁵。
台中市，衛邊街。tai⁵ tiong¹ tshi⁷, ue⁷ pian¹ ke¹。
馬口鐵，牛皮金。ma² kho² thiat⁴, giu⁵ phi⁵ kim¹。
雙十節，廿四橋。song¹ sip⁸ tsiat⁴, liam⁷ su³ kiau⁵。
電風扇，霓虹燈。tian⁷ hong¹ sian³, ge⁵ hong⁵ ting¹。
紫金錠，黑錫丹。tsu² kim¹ ting⁷, hik⁴ sik⁴ tan¹。
忠孝路，禮義街。tiong¹ hau³ loo⁷, le² gi⁷ ke¹。
銅山島，金沙江。tong⁵ san¹ to², kim¹ sa¹ kang¹。
金針菜，玉簪花。kim¹ tsim¹ tshai³, giok⁸ tsim¹ hua¹。
五倍子，六神丸。ngoo² pue⁷ tsi², liok⁸ sin⁵ uan⁵。
赤兔馬，黃鼠狼。tshik⁴ thoo³ ma², hong⁵ tshi² long⁵。
珊瑚樹，金銀花。san¹ hoo⁵ su⁷, kim¹ gin⁵ hua¹。
西門豹，南宮牛。se¹ bun⁵ pau³, lam⁵ kiong¹ giu⁵。
五經笥，一字師。ngoo² king¹ su³, it⁴ ju⁷ su¹。
綠螳酒，烏龍茶。liok⁸ gi² tsiu², oo¹ liong⁵ tsha⁵。

海狗腎，山雞毛。hai² koo² sin⁷ , san¹ ke¹ moo⁵ 。
 一片石，五台山。it⁴ phian³ sik⁸ , ngoo² tai⁵ san¹ 。
 金花菜，鐵梗棠。kim¹ hua¹ tshai³ , thiat⁴ king³ tong⁵ 。
 崇文館，講武堂。tsong⁵ bun⁵ kuan² , kang² bu² tong⁵ 。
 黃馬褂，翠鳳冠。hong⁵ ma² kua³ , tshui³ hong⁷ kuan¹ 。
 子母竹，姊妹花。tsu² bio² tiok⁴ , tsi² bue⁷ hua¹ 。
 孔雀石，鳳凰台。khong² tshiok⁴ sik⁸ , hong⁷ hong⁵ tai⁵ 。
 忘憂草，解語花。bong⁵ iu¹ tsho² , kai² gi² hua¹ 。
 馬齒莧，雞血藤。ma² tshi² hian⁷ , ke¹ hiat⁴ ting⁵ 。
 子午谷，春申江。tsu² ngoo² kok⁴ , tshun¹ sin¹ kang¹ 。
 二三子，千萬人。ji⁷ sam¹ tsu² , tshian¹ ban⁷ jin⁵ 。
 羊毫筆，虎皮箋。iong⁵ ho⁵ pit⁴ , hoo² phi⁵ tsian¹ 。
 飛鷹塔，放鶴亭。hui¹ ing¹ thap⁴ , hong³ hok⁸ ting⁵ 。
 三國志，六朝文。sam¹ kok⁴ tsi³ , liok⁸ tia⁵ bun⁵ 。
 李北海，蘇東坡。li² pok⁴ hai² , soo¹ tong¹ pho¹ 。
 國民黨，童子軍。kok⁴ bin⁵ tong² , tong⁵ tsu² kun¹ 。
 趙甌北，陸劍南。tia⁷ oo¹ pok⁴ , liok⁸ kiam³ lam⁵ 。
 左公柳，召伯棠。tso² kong¹ liu² , sia⁷ pik⁴ tong⁵ 。
 仁者壽，恭而安。jin⁵ tsia² siu⁷ , kiong¹ ji⁵ an¹ 。
 知其一，道者三。ti¹ ki⁵ it⁴ , to⁷ tsia² sam¹ 。
 青苗法，紅葉詩。tshing¹ biau⁵ huat⁴ , hong⁵ iap⁸ si¹ 。
 優曇鉢，牟尼珠。iu¹ tham⁵ puat⁴ , boo⁵ ni⁵ tsu¹ 。
 不龜手，伏龍肝。put⁴ kin¹ siu² , hok⁸ liong⁵ kan¹ 。
 珠落索，玉連環。tsu¹ lok⁸ sok⁴ , giok⁸ lian⁵ khuan⁵ 。
 老吾老，親其親。lo² ngoo⁵ lo² , tshin¹ ki⁵ tshin¹ 。
 一犁雨，兩袖風。it⁴ le⁵ u² , liong² siu⁷ hong¹ 。
 雞尾酒，雀舌茶。ke¹ bi² tsiu² , tshiok⁴ siat⁸ tsha⁵ 。
 花作骨，柳如眉。hua¹ tsok⁴ kut⁴ , liu² ju⁵ bi⁵ 。
 刀筆吏，錢幣司。to¹ pit⁴ li⁷ , tsian⁵ pe⁷ si¹ 。
 扇障面，帶圍腰。sian³ tsiong³ bian⁷ , tai³ ui⁵ iau¹ 。

無花果，夾竹桃。bu⁵ hua¹ ko² , kiap⁴ tiok⁴ tho⁵ 。
簪花格，帶草書。tsim¹ hua¹ kik⁴ , tai³ tsho² si¹ 。
爭座位，創國基。tsing¹ tso⁷ ui⁷ , tshong³ kok⁴ ki¹ 。
不遷怒，有餘思。put⁴ tshian¹ loo⁷ , iu² i⁵ si¹ 。
端章甫，整衣冠。tuan¹ tsiong¹ hu² , tsing² i¹ kuan¹ 。
活眼硯，空心磚。huat⁸ gan² hian⁷ , khong¹ sim¹ tsuan¹ 。
人何在，我不能。jin⁵ ho⁵ tsai⁷ , ngoo² put⁴ ling⁵ 。
茶博士，楮先生。tsha⁵ phok⁴ su⁷ , tsu² sian¹ sing¹ 。
戰國策，治家言。tsian³ kok⁴ tshik⁴ , ti⁵ ka¹ gian⁵ 。
知味觀，攝影樓。ti¹ bi⁷ kuan³ , liap⁴ ing² loo⁵ 。
南山壽，北海樽。lam⁵ san¹ siu⁷ , pok⁴ hai² tsun¹ 。
捐秋扇，荐春盤。kuan¹ tshiu¹ sian³ , tsian³ tshun¹ puan⁵ 。
三更月，四季花。sam¹ king¹ guat⁸ , su³ kui³ hua¹ 。
蠅頭字，雁足書。ing⁵ thoo⁵ ju⁷ , gan⁷ tsiok⁴ si¹ 。
春風面，秋水瞳。tshun¹ hong¹ bian⁷ , tshiu¹ sui² tong⁵ 。
懷素傳，飛白書。huai⁵ soo³ tuan⁷ , hui¹ pik⁸ si¹ 。
鳥獸散，麟鳳遊。niau² siu³ san³ , lin⁵ hong⁷ iu⁵ 。
老萊子，孤竹君。lo² lai⁵ tsu² , koo¹ tiok⁴ kun¹ 。
國士報，黨人碑。kok⁴ su⁷ po³ , tong² jin⁵ pi¹ 。
瓊林宴，玉版禪。khing⁵ lim⁵ ian³ , giok⁸ pan² sian⁵ 。
麥舟贈，竹林遊。bik⁸ tsiu¹ tsing⁷ , tiok⁴ lim⁵ iu⁵ 。
天祿閣，地藏庵。thian¹ lok⁸ kok⁴ , te⁷ tsong⁵ am¹ 。
不可必，尙無爲。put⁴ kho² pit⁴ , siong⁷ bu⁵ ui⁵ 。
黃花酒，紫菜湯。hong⁵ hua¹ tsiu² , tsu² tshai³ thong¹ 。
不苟笑，無怨言。put⁴ koo² tshiau³ , bu⁵ uan³ gian⁵ 。
不二價，有三思。put⁴ ji⁷ ka³ , iu² sam³ si¹ 。
不老藥，返魂香。put⁴ lo² iok⁸ , huan² hun⁵ hong¹ 。

【四字對類】

游魚聽瑟，對牛彈琴。iu⁵ gi⁵ thing³ sik⁴ , tui³ giu⁵ tan⁵ khim⁵ 。
網開三面，團結一心。bong² khai¹ sam¹ bian⁷ , thuan⁵ kiat⁴ it⁴ sim¹ 。

畫荻教子，懷橘遺親。ua⁷ tik⁸ kau³ tsu², huai⁵ kiat⁴ ui⁷ tshin¹。
 欲速不達，知幾其神。iok⁸ sok⁴ put⁴ tat⁸, ti¹ ki¹ ki⁵ sin⁵。
 畫荻教子，蒸梨出妻。ua⁷ tik⁸ kau³ tsu², tsing¹ le⁵ tshut⁴ tshe¹。
 乘龍快婿，伏虎禪師。sing⁵ liong⁵ khuai³ se³, hok⁸ hoo² sian⁵ su¹。
 圍棋一局，讀書十年。ui⁵ ki⁵ it⁴ kiok⁸, thok⁸ su¹ sip⁸ lian⁵。
 梧桐葉落，菡萏花香。goo⁵ tong⁵ iap⁸ lok⁸, ham² tam² hua¹ hiong¹。
 赤龍據案，白駒食場。tshik⁴ liong⁵ ki³ an³, pik⁸ khi¹ sit⁸ tiong⁵。
 麻姑仙爪，項囊童牙。ma⁵ koo¹ sian¹ jiau², hang⁷ thok⁴ tong⁵ ga⁵。
 隱几而卧，踰牆相從。in² ki² ji⁵ ngoo⁷, ju⁵ tshiong⁵ siong¹ tsiong⁵。
 撥亂反正，除暴安良。puat⁴ luan⁷ huan² tsing³, ti⁵ po⁷ an¹ liong⁵。
 孺子入井，老將登壇。ju⁷ tsu² jip⁸ tsing², lo² tsiong³ ting¹ tan⁵。
 撥亂反正，居安思危。puat⁴ luan⁷ huan² tsing³, ki¹ an¹ su¹ gui⁵。
 顏曾思孟，韓柳歐蘇。gan⁵ tsing¹ su¹ bing⁷, han⁵ liu² oo¹ soo¹。
 聞於齊楚，治比唐虞。bun⁵ i⁵ tse⁵ tshoo², ti⁷ pi² tong⁵ gu⁵。
 伐薪爲炭，折節讀書。huat⁸ sin¹ ui⁵ than³, tsiat⁴ tsiat⁴ thok⁸ su¹。
 老當益壯，富而無驕。lo² tong¹ ik⁴ tsong³, hu³ ji⁵ bu⁵ kiau¹。
 爵入大水，虹現長天。tsiok⁴ jip⁸ tai⁷ sui², hong⁵ hian⁷ tiong⁵ thian¹。
 夷齊讓國，孔李通家。i⁵ tse⁵ jiong⁷ kok⁴, khong² li² thong¹ ka¹。
 以犬嘗稻，走馬看花。i² khian² siong⁵ to⁷, tsoo² ma² khan³ hua¹。
 周鄭交質，秦晉聯姻。tsiu¹ ting⁷ kau¹ tsi³, tsin⁵ tsin³ lian⁵ in¹。
 蟄蟲墮戶，亡羊補牢。tsip⁴ thiong⁵ kin⁷ hoo⁷, bong⁵ iong⁵ poo² lo⁵。
 盧前王後，楚尾吳頭。loo⁵ tsian⁵ ong⁵ hoo⁷, tshoo² bi² goo⁵ thoo⁵。
 草木黃落，枝葉綠肥。tsho² bok⁸ hong⁵ lok⁸, tsi¹ iap⁸ liok⁸ hui⁵。
 日月所照，雨雪交加。jit⁸ guat⁸ soo² tsiau³, u² suat⁴ kau¹ ka¹。
 月中玉兔，天上石麟。guat⁸ tiong¹ giok⁸ thoo³, thian¹ siong⁷ sik⁸ lin⁵。
 一毛不拔，雙目失明。it⁴ moo⁵ put⁴ puat⁸, song¹ bok⁸ sit⁴ bing⁵。
 胸有成竹，首如飛蓬。hong¹ iu² sing⁵ tiok⁴, siu² ju⁵ hui¹ hong⁵。
 九男二女，五帝三皇。kiu² lam⁵ ji⁷ li², ngoo² te³ sam¹ hong⁵。
 日月逝矣，星辰繫焉。jit⁸ guat⁸ si⁷ i², sing¹ sin⁵ he⁷ ian¹。
 九男二女，三姑六婆。kiu² lam⁵ ji⁷ li², sam¹ koo¹ liok⁸ po⁵。

蝦兵蟹將，牛鬼蛇神。ha⁵ ping¹ hai⁷ tsiang³, giu⁵ kui² sia⁵ sin⁵。
賡歌颺拜，不醉無歸。king¹ ko¹ iong⁵ pai³, put⁴ tsui³ bu⁵ kui¹。
龍師火帝，牛鬼蛇神。liang⁵ su¹ honn² te³, giu⁵ kui² sia⁵ sin⁵。
葵花向日，柳絮因風。kui⁵ hua¹ hiong³ jit⁸, liu² si³ in¹ hong¹。
樵青樊素，魏紫姚黃。tsiau⁵ tshing¹ huan⁵ soo³, gui⁷ tsu² iau⁵ hong⁵。
野人獻曝，列子御風。ia² jin⁵ hian³ phok⁸, liat⁸ tsu² gi⁷ hong¹。
月盈日昃，天圓地方。guat⁸ ing⁵ jit⁸ tsik⁴, thian¹ ian⁵ te⁷ hong¹。
一鼓作氣，七步成詩。it⁴ koo² tsok⁴ khi³, tshit⁴ poo⁷ sing⁵ si¹。
班門弄斧，吳市吹簫。pan¹ bun⁵ long⁷ hu², goo⁵ si⁷ tshui¹ siau¹。
請君入甕，與子同袍。tshing² kun¹ jip⁸ ong³, i² tsu² tong⁵ po⁵。
班門弄斧，魯陽揮戈。pan¹ bun⁵ long⁷ hu², loo² iong⁵ hui¹ ko¹。
十年乃字，五日爲期。sip⁸ lian⁵ nai² ju⁷, ngoo² jit⁸ ui⁵ ki⁵。
喜懷六甲，不識一丁。hi² huai⁵ liok⁸ kap⁴, put⁴ sik⁴ it⁴ ting¹。
寒窗夜讀，孤館宵眠。han⁵ tshong¹ ia⁷ thok⁸, koo¹ kuan² siau¹ bian⁵。
微服過宋，絕糧在陳。bi⁵ hok⁸ ko³ song³, tsuat⁸ liang⁵ tsai⁷ tin⁵。
元尚詞曲，清重文章。guan⁵ siong⁷ su⁵ khiok⁴, tshing¹ tiong⁷ bun⁵ tsiang¹。
拋磚引玉，點鐵成金。phau¹ tsuan¹ in² giok⁸, tiam² thiat⁴ sing⁵ kim¹。
文章憎命，詩賦怡情。bun⁵ tsiang¹ tsing¹ bing⁷, si¹ hu³ i⁵ tsing⁵。
黃絹幼婦，白衣尙書。hong⁵ kuan³ iu³ hu⁷, pik⁸ i¹ siong⁷ su¹。
得隴望蜀，用夏變夷。tik⁴ liang² bong⁷ siok⁸, iong⁷ ha⁷ pian³ i⁵。
陶侃運甓，莊周鼓盆。to⁵ khan² un⁷ phik⁸, tsong¹ tsiu¹ koo² phun⁵。
翦桐封弟，蒸梨出妻。tsian² tong⁵ hong¹ te⁷, tsing¹ le⁵ tshut⁴ tshe¹。
文姬歸漢，昭君和番。bun⁵ ki¹ kui¹ han³, tsiau¹ kun¹ ho⁵ huan¹。
茂林秋雨，春樹暮雲。boo⁷ lim⁵ tshiu¹ u², tshun¹ su⁷ boo⁷ un⁵。
討武曌檄，祭曼卿文。tho² bu² tsiau³ hik⁸, tse³ ban⁷ khing¹ bun⁵。
三旬九食，一日百函。sam¹ sun⁵ kiu² sit⁸, it⁴ jit⁸ pik⁴ ham⁵。
雕蟲小技，倚馬長才。tiau¹ thiong⁵ siau² ki⁷, i² ma² tiong⁵ tsai⁵。
躊躇滿志，眊勉同心。tiu⁵ tu⁵ buan² tsi³, bin² bian² tong⁵ sim¹。
童蒙求我，主善爲師。tong⁵ bong⁵ kiu⁵ ngoo², tsu² sian⁷ ui⁵ si¹。
刻舟求劍，閉戶造車。khik⁴ tsiu¹ kiu⁵ kiam³, pi³ hoo⁷ tso⁷ ki¹。

青錢萬選，赤壁重遊。tshing¹ tsian⁵ ban⁷ suan², tshik⁴ phik⁴ tiong⁵ iu⁵。
 畫蛇添足，養虎傷身。ua⁷ sia⁵ thiam¹ tsiok⁴, iong² hoo² siong¹ sin¹。
 魚龍曼衍，雞犬飛昇。gi⁵ liong⁵ ban⁷ ian², ke¹ khian² hui¹ sing¹。
 黃羊祀灶，白馬馱經。hong⁵ iong⁵ su⁷ tso³, pik⁸ ma² to⁵ king¹。
 吳儂軟語，楚人狂歌。goo⁵ long⁵ luan² gi², tshoo² jin⁵ kong⁵ ko¹。
 山雞舞鏡，孔雀開屏。san¹ ke¹ bu² king³, khong² tshio⁴ khai¹ ping⁵。
 班荆道故，懷橘遺親。pan¹ king¹ to⁷ koo³, huai⁵ kit⁴ ui⁷ tshin¹。
 而今而後，莫往莫來。ji⁵ kim¹ ji⁵ hoo⁷, bok⁸ ong² bok⁸ lai⁵。
 狡兔三窟，鳴鶴九皋。kau² thoo³ sam¹ khut⁴, bing⁵ hok⁸ kiu² ko¹。
 鍾馗嫁妹，吳起殺妻。tsiong¹ kiu⁵ ka³ bue⁷, goo⁵ khi² sat⁴ tshe¹。
 渡江擊楫，浮海乘槎。too⁷ kang¹ kik⁴ tship⁴, hu⁵ hai² sing⁵ tsa¹。
 楚弓自得，秦鏡高懸。tshoo² kiong¹ tsu⁷ tik⁴, tsin⁵ king³ ko¹ hian⁵。
 胸羅全史，心醉六經。hiong¹ lo⁵ tsuan⁵ su², sim¹ tsui³ liok⁸ king¹。
 素以爲絢，青出於藍。soo³ i² ui⁵ hian³, tshing¹ tshut⁴ i⁵ lam⁵。
 不題糕字，常學米書。put⁴ te⁵ ko¹ ju⁷, siong⁵ hak⁸ bi² si¹。
 道如龍首，路若羊腸。to⁷ ju⁵ liong⁵ siu², loo⁷ jiok⁸ iong⁵ tiong⁵。
 龍山落帽，鹿洞講經。liong⁵ san¹ lok⁸ moo⁷, lok⁸ tong⁷ kang² king¹。
 好整以暇，既安且寧。honn² tsing² i² ha⁷, ki³ an¹ tshiann² ling⁵。
 八風從律，九月授衣。pat⁴ hong¹ tsiong⁵ lut⁸, kiu² guat⁸ siu⁷ i¹。
 冠蓋雲集，裙帶風流。kuan¹ kai³ un⁵ tsip⁸, kun⁵ tai³ hong¹ liu⁵。
 錦囊密計，銅柱表功。kim² long⁵ bit⁸ ke³, tong⁵ tsu⁷ piau² kong¹。
 雪飛六出，日上三竿。suat⁴ hui¹ liok⁸ tshui³, jit⁸ siong² sam¹ kan¹。
 饒涎欲滴，秀色可餐。tsham⁵ sian⁵ iok⁸ tik⁴, siu³ sik⁴ kho² tshan¹。
 面如菜色，眉作柳形。bian⁷ ju⁵ tshai³ sik⁴, bi⁵ tsok⁴ liu² hing⁵。
 牛背橫笛，雁足傳書。giu⁵ pue³ hing⁵ tik⁸, gan⁷ tsiok⁴ thuan⁵ si¹。
 金剛怒目，菩薩低眉。kim¹ kong¹ loo⁷ bok⁸, poo⁵ sat⁴ te¹ bi⁵。
 朽木糞土，良玉精金。hiu² bok⁸ hun³ thoo², liong⁵ giok⁸ tsing¹ kim¹。
 開乞巧會，上陳情書。khai¹ khit⁴ khau² hue⁷, siong² tin⁵ tsing⁵ si¹。
 搭七巧板，繪九老圖。tap⁴ tshit⁴ khau² pan², hue⁷ kiu² loo² too⁵。
 射穿楊箭，唱折柳詞。sia⁷ tshuan¹ iong⁵ tsian³, tshiong³ tsiat⁴ liu² si⁵。

日長一線，風送孤帆。jit⁸ tiong⁵ it⁴ sian³, hong¹ song³ koo¹ huan⁵。
綵絲繫臂，玉帶圍腰。tsai² si¹ he⁷ pi³, giok⁸ tai³ ui⁵ iau¹。
象牙爲箸，魚目混珠。siong⁷ ga⁵ ui⁵ ti⁷, gi⁵ bok⁸ hun² tsu¹。
烏鼠同穴，鴛鴦在梁。niau² tshi² tong⁵ hiat⁸, uan¹ iong¹ tsai⁷ liong⁵。
春風得意，秋露無聲。tshun¹ hong¹ tik⁴ i³, tshiu¹ loo⁷ bu⁵ sing¹。
上行下效，夫唱婦隨。siong⁷ hing⁵ ha⁷ hau⁷, hu¹ tshiong³ hu⁷ sui⁵。
設身處地，搔首問天。siat⁴ sin¹ tshu² te⁷, so¹ siu² bun⁷ thian¹。
瞻前顧後，秀外慧中。tsiam¹ tsian⁵ koo³ hoo⁷, siu³ gue⁷ hui⁷ tiong¹。
登樓望月，坐井觀天。ting¹ loo⁵ bong⁷ guat⁸, tso⁷ tsing² kuan¹ thian¹。
風吹草動，雨打花殘。hong¹ tshui¹ tsho² tong⁷, u² tann² hua¹ tsan⁵。
奴顏婢膝，女貌郎才。loo⁵ gan⁵ pi⁷ tshik⁴, li² mau⁷ long⁵ tsai⁵。
指鹿爲馬，以羊易牛。tsi² lok⁸ ui⁵ ma², i² iong⁵ ik⁸ giu⁵。
眾擎易舉，孤掌難鳴。tsiong³ king⁵ inn⁷ ki², koo¹ tsiong² lan⁵ bing⁵。
八年抗戰，五族共和。pat⁴ lian⁵ khong³ tsian³, ngoo² tsok⁸ kiong⁷ ho⁵。
游蜂浪蝶，威鳳祥麟。iu⁵ hong¹ long⁷ tiap⁸, ui¹ hong⁷ siong⁵ lin⁵。
紅男綠女，白叟黃童。hong⁵ lam⁵ liok⁸ li², pik⁸ soo² hong⁵ tong⁵。
五茄皮酒，三稜體圖。ngoo² ka¹ phi⁵ tsiu², sam¹ ling⁵ the² too⁵。
人而無信，子如不言。jin⁵ ji⁵ bu⁵ sin³, tsu² ju⁵ put⁴ gian⁵。
可謂明也，不曰白乎。kho² ui⁷ bing⁵ ia², put⁴ uat⁸ pik⁸ hoo⁵。
知白守黑，惡紫奪朱。ti¹ pik⁸ siu² hik⁴, onn³ tsu² tuat⁸ tsu¹。
山中宰相，陸地神仙。san¹ tiong¹ tsai² siong³, liok⁸ te⁷ sin⁵ sian¹。
寡廉鮮恥，厚澤深仁。kuann² liam⁵ sian² thi², hoo⁷ tik⁸ tshim¹ jin⁵。
烏龍水筆，紅螺酒杯。oo¹ liong⁵ sui² pit⁴, hong⁵ lo⁵ tsiu² pai¹。
瓜熟蒂落，李代桃僵。kua¹ siok⁸ te³ lok⁸, li² tai⁷ tho⁵ kiong¹。
赤烏象服，黃衣狐裘。tshik⁴ sik⁴ siong⁷ hok⁸, hong⁵ i¹ hoo⁵ kiu⁵。
秋高氣爽，春煖風和。tsiu¹ ko¹ khi³ song², tshun¹ luan² hong¹ ho⁵。
劉寄奴草，虞美人花。liu⁵ ki³ loo⁵ tsho², gu⁵ bi² jin⁵ hua¹。
臣心如水，眾口鑠金。sin⁵ sim¹ ju⁵ sui², tsiong³ kho² siok⁴ kim¹。
白頸蚯蚓，紅翼蜻蜓。pik⁸ king² khiu¹ in², hong⁵ ik⁸ tsing¹ ting⁵。
蓴鱸秋思，花鳥春情。sun⁵ li⁵ tshiu¹ su³, hua¹ niau² tshun¹ tsing⁵。

白衣送酒，紅袖添香。pik⁸ i¹ song³ tsiu², hong⁵ siu⁷ thiam¹ hong¹。
 重游泮水，六出祁山。tiong⁵ iu⁵ phuan³ sui², liok⁸ tshut⁴ ki⁵ san¹。
 蓬萊弱水，草山溫泉。hong⁵ lai⁵ jio⁸ sui², tsho² san¹ un¹ tsuan⁵。
 左圖右史，春誦夏弦。tso² too⁵ iu⁷ su², tshun¹ siong⁷ ha⁷ hian⁵。
 士先器識，男效才良。su⁷ sian¹ khi³ sik⁴, lam⁵ hau⁷ tsai⁵ liong⁵。
 畏首畏尾，同德同心。ui³ siu² ui³ bi², tong⁵ tik⁴ tong⁵ sim¹。
 磨穿鐵硯，舔破紙窗。moo⁵ tshuan¹ thiat⁴ hian⁷, thiam² pho³ tsi² tshong¹。
 秋風薦爽，春日載陽。tshiu¹ hong¹ tsian³ song², tshun¹ jit⁸ tsai³ iong⁵。
 巢由洗耳，夷狄文身。tsau⁵ iu⁵ sian² ni², i⁵ tik⁸ bun⁵ sin¹。
 秋風塞北，春雨江南。tshiu¹ hong¹ sai³ pok⁴, tshun¹ u² kang¹ lam⁵。
 聞雞起舞，跨鶴飛昇。bun⁵ ke¹ khi² bu², khua³ hok⁸ hui¹ sing¹。
 知我罪我，愛人敬人。ti¹ ngoo² tsue⁷ ngoo², ai³ jin⁵ king³ jin⁵。
 萑苻遍地，桃李盈門。hau⁵ hu⁵ pian³ te⁷, tho⁵ li² ing⁵ bun⁵。
 東山零雨，北陸藏冰。tong¹ san¹ ling⁵ u², pok⁴ liok⁸ tsong⁵ ping¹。
 巫山神女，洛社耆英。bu⁵ san¹ sin⁵ li², lok⁸ sia⁷ ki⁵ ing¹。
 韋編三絕，御纂七經。ui⁵ pian¹ sam³ tsuat⁸, gi⁷ tshuan³ tshit⁴ king¹。
 塞翁失馬，老子猶龍。sai³ ong¹ sit⁴ ma², lo² tsu² iu⁵ liong⁵。
 秦關百二，漢塞三千。tsin⁵ kuan¹ pik⁴ ji⁷, han³ sai³ sam¹ tshian¹。
 止戈爲武，因火成烟。tsi² ko¹ ui⁵ bu², in¹ honn² sing⁵ ian¹。
 假途滅虢，裂土封齊。ka² too⁵ biat⁸ khik⁴, liat⁸ thoo² hong¹ tse⁵。
 冬日可愛，秋水爲神。tong¹ jit⁸ kho² ai³, tshiu¹ sui² ui⁵ sin⁵。
 以文會友，相敬如賓。i² bun⁵ hue⁷ iu², siong¹ king³ ju⁵ pin¹。
 滿城風雨，泛宅煙波。bun² sing⁵ hong¹ u², huan³ thik⁸ ian¹ pho¹。
 北門鎖鑰，東壁圖書。pok⁴ bun⁵ so² iok⁸, tong¹ phik⁴ too⁵ su¹。
 半村半郭，一壑一丘。puan³ tshun¹ puan³ kok⁴, it⁴ hok⁴ it⁴ khiu¹。
 立地成佛，通天爲儒。lip⁸ te⁷ sing⁵ hut⁸, thong¹ thian¹ ui⁵ ju⁵。
 鑄成大錯，殲厥渠魁。tsu³ sing⁵ tai⁷ tshok⁴, siam¹ khuat⁴ ki⁵ khue¹。
 一隅三反，十室九空。it⁴ gu⁵ sam¹ huan², sip⁸ sit⁴ kiu² khong¹。
 脫穎而出，游刃有餘。thuat⁴ ing² ji⁵ tshut⁴, iu⁵ jim⁷ iu² i⁵。

【附錄】《新撰對類》校勘記

(一) 原稿上、下聯顛倒，不符「仄起平收」通例。今予以調整順序，以求整齊。改動各聯如下：

1. 「孔鯉，史魚。」
2. 「擊磬，覆盆。」
3. 「白蟻，烏蚊。」
4. 「踏雪，觀風。」
5. 「梅苑，杏壇。」
6. 「鶴斃，魚軒。」
7. 「李白，桃朱。」
8. 「蟾窟，鵲橋。」
9. 「踏雪，溜冰。」
10. 「歧嶺，合江。」
11. 「月窟，雪宮。」
12. 「子婦，丁男。」
13. 「國手，宅心。」
14. 「西漢，東周。」
15. 「象服，鶉衣。」
16. 「八寶，千金。」
17. 「玄素，丹朱。」
18. 「冬筍，春蔥。」
19. 「西席，東林。」
20. 「秋思，春心。」
21. 「夏鼎，春盤。」
22. 「折柳，浴蘭。」
23. 「鳳凰嶺，龍虎山。」
24. 「卯時酒，午後茶。」
25. 「烏衣巷，碧浪湖。」
26. 「牙粉匣，鼻煙壺。」
27. 「白鹿洞，黃鶴樓。」
28. 「釣魚港，跑狗場。」
29. 「煙雲洞，日月潭。」
30. 「電風扇，霓虹燈。」
31. 「銅山島，金沙江。」
32. 「赤兔馬，黃鼠狼。」
33. 「珊瑚樹，金銀花。」
34. 「五經笥，一字師。」
35. 「綠螳酒，烏龍茶。」
36. 「忘憂草，解語花。」
37. 「馬齒莧，雞血藤。」
38. 「子午谷，春申江。」
39. 「月中玉兔，天上石麟。」
40. 「蝦兵蟹將，牛鬼蛇神。」
41. 「龍師火帝，牛鬼蛇神。」
42. 「樵青樊素，魏紫姚黃。」
43. 「月盈日昃，天圓地方。」
44. 「喜懷六甲，不識一丁。」
45. 「楚弓自得，秦鏡高懸。」
46. 「素以爲絢，青出於藍。」
47. 「象牙爲箸，魚目混珠。」
48. 「瞻前顧後，秀外慧中。」
49. 「登樓望月，坐井觀天。」
50. 「眾擎易舉，孤掌難鳴。」
51. 「游蜂浪蝶，威鳳祥麟。」
52. 「可謂明也，不曰白乎。」
53. 「山中宰相，陸地神仙。」
54. 「瓜熟蒂落，李代桃僵。」
55. 「赤烏象服，黃衣狐裘。」
56. 「蓬萊弱水，草山溫泉。」
57. 「秋風薦爽，春日載陽。」
58. 「秋風塞北，春雨江南。」

(二) 原稿對偶不夠精巧，或僻典，或重出，予以刪削，以免蕪雜。刪除各聯如下：

1. 「白戰，黃流。」
2. 「檣杵，鴟鳩。」
3. 「橘紅，桑白。」
4. 「桃應，楊榮。」
5. 「凱風，湛露。」
6. 「烏獲，馬融。」
7. 「女紅，妃

白。」8.「呂布，周金。」9.「昆布，鬱金。」10.「佛手，君眉。」11.「舞勺，加笄。」12.「夏屋，春臺。」13.「二酉，六壬。」14.「支遁，了空。」15.「駢膝，脅肩。」16.「狐媚，象徵。」17.「東周，西漢。」18.「碧落，黃流。」19.「眉壽，足恭。」20.「角黍，口蕪。」21.「九龍，五鹿。」22.「六神，二聖。」23.「祖道，宗盟。」24.「知了，率然。」25.「穀板，花籃。」26.「巧果，曇花。」27.「五毒，四凶。」28.「無射，不綱。」29.「徂暑，祁寒。」30.「祭獸，委禽。」31.「摺朴，扶搖。」32.「太甲，仲壬。」33.「了鳥，旋螺。」34.「斗柄，升階。」35.「柴望，花朝。」36.「貳膳，三餐。」37.「象傲，鴻莊。」38.「五禁，三從。」39.「雪竇，雲巢。」40.「六翮，四腮。」41.「朱夏，青春。」42.「夜未艾，期及瓜(日向葵)。」43.「虞不臘，夏無且。」44.「齊乎巽，取諸龍。」45.「宗五子，殷三仁。」46.「師項橐，友顏般。」47.「問功繭，連理枝。」48.「六一散，三七精。」49.「月河漾，雲巢山。」50.「書帶草，繡球花。」51.「呼庚癸，拜壬申。」52.「不宿肉，毋嚙羹。」53.「不速客，有餘師。」54.「圓滿功德，粗具規模。」55.「隱几而臥，踰牆相從。」56.「以一股八，去七還三。」57.「王師大捷，國軍反攻。」58.「一毛不拔，兩耳無聞。」59.「野人獻曝，天子當陽。」60.「背城借一，角濤成三。」61.「真西山集，李北海碑。」62.「梅妻鶴子，李父龍孫。」63.「面首三十，手眼兩千。」64.「甘盤舊學，師涓新聲。」65.「童蒙求我，壽考作人。」66.「黃羊祀灶，白鹿傳經。」67.「遺秉滯穗，食鬱烹葵。」68.「餼羊告朔，食牛要秦。」69.「斲朝涉脛，晝曉妝眉。」70.「億則屢中，兆足以行。」71.「牛女兩宿，夔皋二臣。」72.「賀牛生日，比鶴遐齡。」73.「三薰三沐，四絕四離。」74.「食鬱及藁，有蒲與荷。」75.「秀外慧中，袞多益寡。」76.「解鈴繫鈴，拔幟易幟。」77.「允武中興，永樂大典。」78.「韋編三絕，越玉五重。」79.「以文會友，主善為師。」80.「大人虎變，君子龍光。」

(三) 原稿格律不符、對偶欠工者，予以修改完全。修改各聯如下：

- 1.「斗酒，殘羹。」「殘」，原作「豆」。
- 2.「虎旅，龍媒。」「旅」，

原作「偃」。3.「李白，桃朱。」「桃」，原作「萊」。4.「折柳，采蘭。」「折」，原作「躡」。5.「卯時酒，午後茶。」「時」，原作「日」。「後」，原作「時」。6.「忘憂草，解語花。」「草」，原作「菓」。7.「九男二女，五帝三皇。」「皇」，原作「王」。8.「龍師火帝，牛鬼蛇神。」「火」，原作「虎」。9.「龍山落帽，鹿洞講經。」「經」，原作「書」。10.「奴顏婢膝，女貌郎才。」「女」，原作「妾」。

(四) 原稿對語兩則，今擇錄其一。擇錄各聯如下：

- 1.「仙骨，佛心。」「佛心」，一作「道心」。
- 2.「霜始降，月初升。」「月初升」，一作「雨乍晴」。
- 3.「八駿馬，千里駒。」「千里駒」，一作「三鱸魚」。
- 4.「大小戴，東西施。」「東西施」，一作「東西周」。
- 5.「西湖柳，東閣梅。」「東閣梅」，一作「北沙葭」。
- 6.「象有齒，蟹無腸。」「蟹無腸」，一作「鼠無牙」。
- 7.「盲風至，旭日升。」「旭日升」，一作「靈雨零」。
- 8.「雙十節，廿四橋。」「廿四橋」，一作「百二關」。
- 9.「二三子，千萬人。」「千萬人」，一作「六七人」。
- 10.「飛鷹塔，放鶴亭。」「放鶴亭」，一作「飲馬橋」。
- 11.「李北海，蘇東坡。」「蘇東坡」，一作「毛西河」。
- 12.「趙甌北，陸劍南。」「陸劍南」，一作「褚河南」。
- 13.「知其一，道者三。」「道者三」，一作「宥之三」。
- 14.「不遷怒，有餘思。」「有餘思」，一



作「儼若思」。15.「茶博士，楮先生。」「楮先生」，一作「梅道人」。16.「知味觀，攝影樓。」「攝影樓」，一作「探光燈」。17.「鳥獸散，麟鳳遊。」「麟鳳遊」，一作「牛羊來」。18.「半村半郭，一壑一丘。」「一壑一丘」，一作「一國一家」。

童蒙示我	甘盤舊學	三句九食	茂林秋雨	蕭桐封弟	得隴望蜀	真西山集	文章憎命	元尚詞曲	寒櫻夜讀
壽老作人	師謂新聲	一日百函	春樹暮雲	燕梨大巷	用夏變夷	李北海碑	詩賦怡情	清重文章	孤館宵眠
躊躇滿志	雕蟲小技	面首三十	討武壘檄	文姬歸漢	陶侃運甓	梅妻鶴子	黃絹幼婦	樵磚引土	微服過宋
鼠寇同心	倚馬長才	手眼兩千	祭曼卿文	昭君和蕃	莊周鼓盆	李父龍孫	白衣尚青	點鉄成金	絕糧在陳

〔圖 2〕《新撰對類》書影